

V Bruseli 10. januára 2018
(OR. en)

15920/17

**Medziinštitucionálny spis:
2017/0181 (NLE)**

**SOC 821
EMPL 621
MAR 238
TRANS 573**

POZNÁMKA K BODU I/A

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Č. dok. Kom.:	11579/17 - COM(2017) 406 final
Predmet:	Návrh SMERNICE RADY, ktorou sa vykonáva Dohoda uzavretá Združením vlastníkov lodí Európskeho spoločenstva (ECSA) a Európskou federáciou pracovníkov v doprave (ETF) s cieľom zmeniť smernicu Rady 2009/13/ES v súlade so zmenami Dohovoru o pracovných normách v námornej doprave z roku 2006 prijatými v roku 2014 a schválenými Medzinárodnou konferenciou práce 11. júna 2014

1. Medzinárodná organizácia práce (MOP) prijala v roku 2006 Dohovor o pracovných normách v námornej doprave (ďalej len „dohovor“). Tento dohovor bol do práva EÚ začlenený smernicou Rady 2009/13/ES¹, ktorou sa vykonáva dohoda o ňom uzavretá Združením vlastníkov lodí Európskeho spoločenstva (ECSA) a Európskou federáciou pracovníkov v doprave (ETF).

¹ Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2009, s. 30. Smernica nadobudla účinnosť 20. augusta 2013, t. j. v deň, ktorým dohovor nadobudol platnosť. Členské štáty mali smernicu transponovať do svojich vnútroštátnych právnych predpisov do 20. augusta 2014.

V dohovore z roku 2006 sa len sčasti riešia otázky zodpovednosti a náhrady škody v súvislosti s nárokmi členov posádky v prípade úmrtia, ujmy na zdraví a zanechania v zahraničných prístavoch bez finančných prostriedkov a náležitej starostlivosti. Túto problematiku však treba riešiť riadne, pretože mnohí námorníci na palube lodí sa v súčasnosti nachádzajú v situácii, keď boli zanechaní bez finančnej odmeny, často niekoľko mesiacov, a bez pravidelných dodávok potravín, lekárskej starostlivosti či prostriedkov na návrat domov.

V roku 2014 prijal osobitný tripartitný výbor zriadený v rámci dohovoru dva dodatky k nemu s cieľom lepšie chrániť práva námorníkov v prípade ich zanechania bez finančných prostriedkov a náležitej starostlivosti. V týchto dodatkoch sa ustanovuje povinný systém finančného zabezpečenia, ktorý sa uplatňuje vtedy, keď vlastník lode neuhradí náklady na repatriáciu, a stanovujú sa minimálne požiadavky na systém finančného zabezpečenia týkajúce sa poskytovania náhrady škody v súvislosti so zmluvnými nárokmi v prípade úmrtia alebo dlhodobej pracovnej neschopnosti námorníkov z dôvodu pracovného úrazu, choroby z povolania alebo nebezpečenstva z povolania. Tieto dodatky boli schválené na Medzinárodnej konferencii práce v roku 2014.

2. Rada (EPSCO) dosiahla 7. decembra 2017 politickú dohodu o znení návrhu², s výhradou revízie právnikmi lingvistami, ktorá sa práve dokončila.
3. Výbor stálych predstaviteľov sa preto vyzýva, aby Radu vyzval:
 - aby prijala znenie návrhu SMERNICE RADY, ktorou sa vykonáva Dohoda uzavretá Združením vlastníkov lodí Európskeho spoločenstva (ECSA) a Európskou federáciou pracovníkov v doprave (ETF) na účely zmeny smernice 2009/13/ES v súlade s dodatkami k Dohovoru o pracovných normách v námornej doprave z roku 2006 prijatými v roku 2014 a schválenými Medzinárodnou konferenciou práce 11. júna 2014, ako sa uvádza v dokumente 15647/17.

² 14150/1/17 REV 1.